

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: ИКТ в преподавании иностранных языков»

**Билингвальная подготовка студентов авиационных вузов в среде специализированных тренажеров и бортовой авионики**

**Научный руководитель – Машошин Олег Федорович**

*Михайлова Мария Юрьевна*

*Выпускник (специалист)*

Московский государственный агроинженерный университет имени В.П.Горячкина,  
Москва, Россия

*E-mail: maryqn@rambler.ru*

Каждый из нас понимает, что безопасность полетов зависит не только от мастерства летного экипажа, а непосредственно от работоспособности машины. Обслуживание которой основано на работе с руководством по техническому обслуживанию, написанного на языке производителя. При этом перевод документации на другие языки категорически воспрещен международной организацией гражданской авиации (ИКАО).

Возникает вопрос: как за столь сжатые сроки подготовить конкурентоспособного специалиста? Зачастую, изучение языка в неязыковых вузах осуществляется лишь на 1 и 2 курсе, когда учащиеся ещё не столкнулись с более глубоким изучением профильных предметов, что во многом упростило бы изучение технического английского языка (незнание точного наименования узлов может привести к неправильному переводу, и, как следствие, недопониманию смысла текста).

Одним из способов преподавания может стать следующая методика:

1. Студентам на начальном этапе обучения работе с технической документацией выдается перечень слов с переводом (включая аббревиатуры), с последующим их заучиванием.
2. При разборе темы, например, «Органы управления самолетом» рассматривается общее описание системы, принцип работы ее элементов (студентам предлагается описать-расположение, назначение, например, хвостового оперения).

В дальнейшем студентам будет предложено найти неисправность (на основе текстовых данных, выдаваемых программой), причины несрабатывания и устранить их, следуя пошаговой инструкции (даются проблемы отказов).

На данном этапе вводится новый перечень глаголов, которые накладываются на уже имеющийся лексический запас (попадая на цепочку, образуют полноценное определение). Таким образом, происходит максимальное проговаривание на уровне фраз.

3. Итоговая оценка полученных знаний студентов проводится в устной и письменной (тестовой) форме. А также в рамках практического обучения на площадках УАТЦ - в среде их будущей профессиональной деятельности, т.е. на борту воздушных судов с действующими функциональными системами, радиооборудованием, пилотажно-навигационным комплексом, где в присутствии преподавателей (иностранного языка, мастера производственного обучения), технических представителей иностранных авиакомпаний, пилотов-эксплуатантов (для уже работающего авиационно-технического персонала), студентам будет необходимо определить возможные причины несрабатывания того или иного механизма и устранить возникшие неисправности, согласно руководству по устранению технических неисправностей «Troubleshooting Manual».

При этом, периодичность занятий строится по схеме - 1 теоретическое (изучение грамматического аспекта, предварительный разбор материала, закрепление полученных знаний) и одно - практическое (занятия в УТЦ - детальный разбор систем, классификатор элементов, описание принципа работы, нахождение и устранение неисправностей).[1]

В результате проведенного исследования пришли к выводам:

1. Использование тренажеров в учебном процессе позволяет создать для учащихся ситуации, максимально приближенные к реальным, в которых они будут заниматься обслуживанием летательного аппарата в дальнейшем.
2. Значительная визуализация изучаемого материала позволяет создать объектно-схематичные связи, закрепляемые в сознании.
3. Обеспечивает осознание и заучивание понятий сразу на двух языках.
4. Способствует развитию интереса к получаемой профессии.
5. Обеспечивает дистанционность практического обучения.
6. Углубленное изучение материала облегчает процесс обучения по специальным дисциплинам на старших курсах.
7. Развивает кругозор студентов, повышает уровень технического и лингвистического мышления, способность обобщать, конкретизировать, анализировать.
8. Позволяет эффективнее воспринимать неадаптированную информацию на языке оригинала.

А самое главное - студенты, обучающиеся по данной методике с большим успехом трудоустраиваются на работу, лучше ориентируются и быстрее адаптируются в профессиональной деятельности. [2]

#### Источники и литература

- 1) Михайлова М.Ю. Инновации в преподавании иностранного языка в техническом вузе: занятия на авиационных тренажерах. // Инновации в гражданской авиации. М.: МГТУ ГА, 2016. № 1. С.108-112. (Электронный журнал. URL: <https://mstuca.ru>).
- 2) Михайлова М.Ю. Научно-исследовательская работа по теме "Методика преподавания английского языка на базе авиационных тренажеров с разработкой модели формирования профессионально-коммуникативной компетентности в процессе обучения бакалавров по направлению подготовки "Техническая эксплуатация летательных аппаратов и двигателей". № госрегистрации 01201463261 (в рамках Гранта Ученого Совета МГТУ ГА).